

# 8352 "Multina Comfort"

BABYWAAGE | BABYSCALE |  
PÈSE-BÉBÉ | BÁSCULA PARA BEBÉS |  
BILANCIA PER BÈBE



DE	Gebrauchsanweisung	03
GB	User Manual	11
FR	Mode d'emploi	19
ES	Instrucciones de uso	27
IT	Norme per l'uso	35

## 8352 BILANCIA PER BEBÈ "Multina Comfort"

Grazie per aver scelto un prodotto Soehnle Professional. Questo prodotto è dotato di tutte le caratteristiche della tecnica più moderna ed è stato ottimizzato per un semplice utilizzo. In caso di domande o problemi nell'utilizzo dell'apparecchio non trattati nel manuale d'uso, potete rivolgervi al partner di servizio Soehnle Professional o visitare la nostra pagina web [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com).

Non lasciare mai il neonato o bambino incustoditi sulla bilancia!

### 1. MATERIALI CONSEGNATI

- S** 8352.01.001 Bilancia per bebè „Multina Comfort“
- S** 5020.01.001 Piatto per bebè
- S** 5910.37.001 Batteria da 9V
- S** 470.065.308 Norme per l'uso

Opzionale:

- S** 5005.11.001 Asta di misurazione bebè (accessorio)

### 2. FUNZIONI

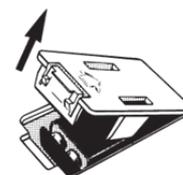
#### 2.1 Collocazione della bilancia e messa in funzione

---

Collocare la bilancia sul posto destinato per il suo utilizzo su una superficie solida.

**Messa in funzione:**

Collocare una batteria blocco da 9V nel reparto batteria sulla piastra di base.



**Attenzione:**

Una caratteristica molto importante di questa bilancia riguarda la funzione cosiddetta "hold", che si attiva a partire da un peso di 2 kg. Quando, dopo aver caricato la bilancia, il display si ferma, per migliorare la lettura, questo valore viene fissato ed attualizzato ogni 10 sec.

Questa bilancia può essere usata anche per pesare bambini con un peso al di sotto dei 20 kg. E' necessario togliere in questo caso il piatto per il bebè come descritto al punto 2.8. Dopodiché, il bambino può essere posizionato sulla bilancia. Misuri il peso seguendo le istruzioni come descritto al punto 2.2 ss.

## 2.2 Accensione

---

ON / OFF / TARA – Premere 1 volta. Sul display appare prima l'indicazione di controllo "88.8.8.8" e poi "00.0".



Adesso la bilancia è pronta per la pesatura.

## 2.3 Pesatura

---

Posizionare il bambino delicatamente sul piatto della bilancia. Il peso viene visualizzato automaticamente dopo aver caricato la bilancia.

## 2.4 Tarare

---

Attraverso i tasti ON / OFF / TARA, la bilancia potrà essere tarata in qualsiasi momento.

Mettere un appoggio sulla bilancia e premere il tasto TARA ON/OFF. Il display evidenzia zero. La taratura può avvenire all'interno di tutto il campo di pesata della bilancia.

## 2.5 Indicazione del peso totale

---

Tarare la bilancia. Sollevare il bebè dalla bilancia. Il peso totale appare ora con segno negativo.

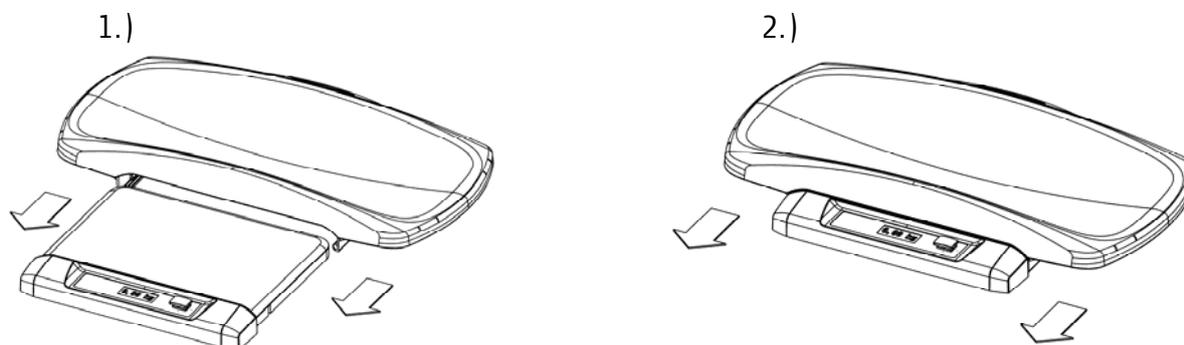
## 2.6 Commutazione dell'unità di peso

---

La bilancia è predisposta per indicare il peso sia in kg/g sia in lb/oz. Per cambiare le unità di peso premere il tasto che si trova nella parte sottostante della bilancia.

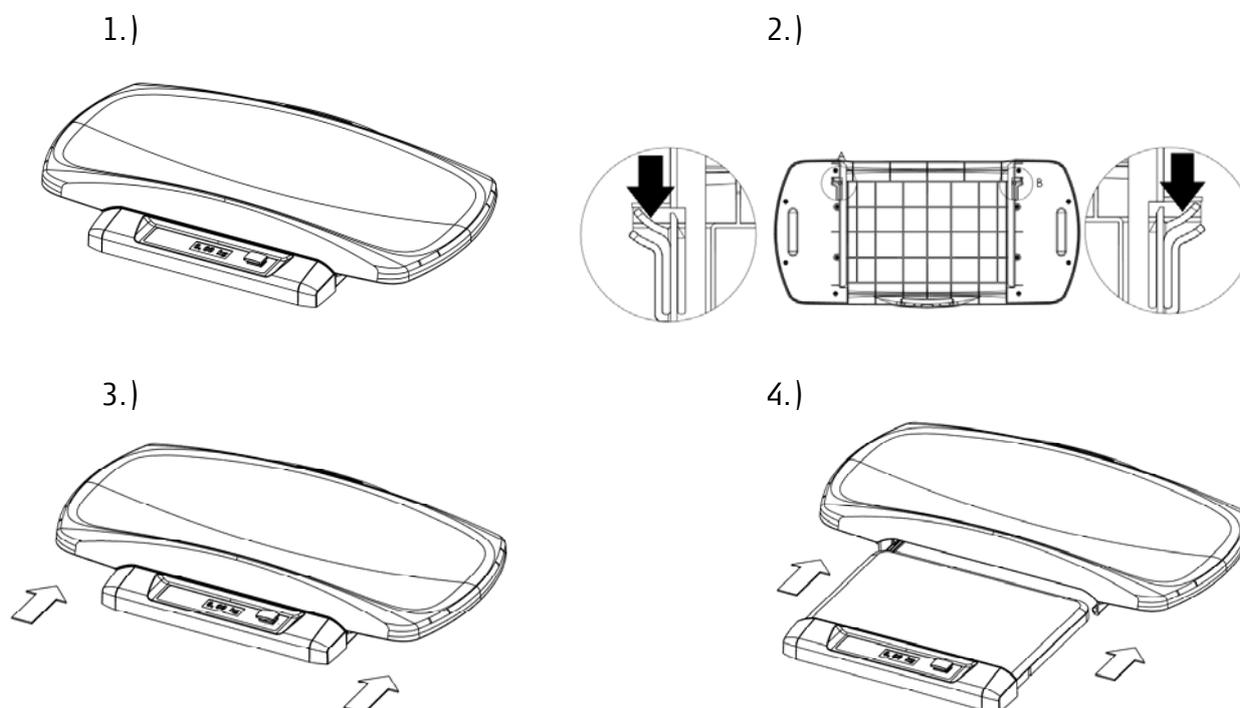
## 2.7 Inserimento del piatto della bilancia

Posizionare il piatto sulla guida di scorrimento e spingere fino a quando il piatto scatta in posizione.



## 2.8 Rimozione del piatto della bilancia

Per rimuovere il piatto della bilancia, sbloccarlo da sotto tenendolo da entrambi i lati e aprendo il gancio schiacciandolo per poi guidare la culla in direzione opposta. Ora il piatto potrà essere rimosso.



## 2.9 Spegnimento

Quando sul display appare "0.00" premere il pulsante ON / OFF / TARA, altrimenti dopo circa 2 minuti la bilancia si spegne automaticamente.

## 2.10 Sostituzione delle batterie

Possono essere usate batterie di zinco/carbonio e manganese alcaline oltre a quelle al nichel-cadmio o al nichel-metallo idruro.

Per cambiare le batterie aprire lo scomparto batteria nella parte inferiore della bilancia per bebè.

## 3. PROBLEMI - CAUSE E RIMEDI

DISPLAY	CAUSE	RIMEDI
	Carica non sufficiente: Nel display appaiono solo i trattini orizzontali inferiori.	Spegnere la bilancia. Se il problema persiste, contatti il Suo partner di servizio.
	Carica eccessiva: Nel display appaiono solo i trattini orizzontali superiori. E' stata superata la capacità massima di pesatura.	Togliere peso dalla bilancia o spegnerla e riaccenderla. Controllare la massima capacità di pesatura.
	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria.
	Nessun arresto della bilancia nel momento dell'accensione.	Controlli la superficie sottostante la bilancia e il livellamento della piattaforma di pesatura. Controllare la bilancia su un circuito di binario. Se il messaggio di errore persiste, contatti il Suo partner di servizio.

Se non riesce a porre rimedio agli errori o compaiono altri messaggi di errore, contatti il Suo partner di servizio.

## 4. INFORMAZIONI GENERALI

### 4.1 Dati tecnici

---

Carico massimo:	20 kg
Carico minimo:	2 kg
Passo cifre:	10 g
Classe di protezione:	IP 22
Temperatura di esercizio:	Tra + 10 °C e + 40 °C
Temperatura di conservazione:	Tra - 30 °C e + 70 °C
Batterie:	1 x 9V blocco

### 4.2 Uso previsto

---

L'apparecchio serve per determinare il peso di bebè e bambini piccoli e deve essere usato solamente per questo scopo. E' vietato ogni altro utilizzo. E' conforme ai requisiti della direttiva 2014/35/UE ed è inoltre schermato contro i radiodisturbi ai sensi della direttiva 2014/30/UE.

Questo manuale d'uso è parte integrante dell'apparecchio. Seguire le indicazioni descritte in questo manuale, rappresenta un presupposto per il corretto uso e funzionamento di questo apparecchio.

Soehnle Professional sarà responsabile per la sicurezza degli apparecchi solo in caso di utilizzo corretto e in accordo con le istruzioni d'uso. L'utente prima dell'applicazione dell'apparecchio deve assicurarsi della sicurezza funzionale e del corretto funzionamento dell'apparecchio. L'utilizzatore deve inoltre disporre delle necessarie conoscenze per un corretto impiego dell'apparecchio. Il dispositivo non è progettato per aree a rischio di esplosione. Le aree in cui potrebbero verificarsi esplosioni sono quelle in cui vengono utilizzati anestetici, detergenti e disinfettanti per la pelle.

L'apparecchio è uno strumento di misurazione. Correnti d'aria, vibrazioni, rapidi sbalzi di temperatura e l'esposizione al sole possono interferire con la correttezza dei risultati della pesata. La bilancia soddisfa il livello di protezione IP22. Bisogna quindi evitare: umidità dell'aria, vapori, liquidi corrosivi e sporcizia.



La garanzia decade in caso di installazione non corretta dell'apparecchio. La bilancia è stata progettata per l'utilizzo all'interno di edifici. Sono da rispettare le temperature dell'ambiente ammesse per il funzionamento (vedi 4.1 Dati tecnici). L'apparecchio soddisfa i requisiti di compatibilità elettromagnetica. Non si devono superare i valori massimi consentiti. In caso di corretto utilizzo non vi è alcun pericolo di influsso su altri apparecchi. In caso di problemi, contatti il suo partner di servizio.

Avvertenza: Questo prodotto non deve essere modificato senza autorizzazione del produttore. Qualora venga manomessa la bilancia, bisogna effettuare dettagliati controlli al fine di garantire un utilizzo in sicurezza dell'apparecchio.

### 4.3 Pulizia e manutenzione

---

Per la pulizia dell'apparecchio è sufficiente un panno umido e un detergente commerciale. Per evitare danni alla superficie del vetro non utilizzare detergenti abrasivi.

Sono utilizzabili i seguenti detergenti disinfettanti:

Alcool denaturato; isopropanolo; 2% Kohrsolin; 1% soluzione acquosa Sokrena; 5% Sagrotan; 5% Gigasept. Non spruzzare sull'apparecchio.

### 4.4 Manutenzione e Servizio

---

Quando l'apparecchio non funziona come previsto, bisogna controllarlo per misurare eventuali danneggiamenti. In tal caso è indispensabile far eseguire il controllo da uno dei centri autorizzati da Soehnle Professional. In caso di riparazione attraverso un centro autorizzati, dovranno essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

## 4.5 Garanzia / Responsabilità

---

Nel caso in cui il prodotto presenti un difetto attribuibile al produttore, esso avrà il diritto di provvedere all'eliminazione del difetto oppure fornire un prodotto in sostituzione. Le parti sostituite diventano proprietà del produttore. Se l'eliminazione del difetto o la sostituzione non vanno a buon fine, si applicano le rispettive disposizioni di legge.

Il periodo di garanzia è di 2 anni e comincia a decorrere dal giorno dell'acquisto. Si consiglia di conservare la ricevuta come prova. Per esigenze di manutenzione si prega di contattare il rivenditore o il centro di assistenza del produttore.

Non viene riconosciuta alcuna garanzia per i danni derivanti dai seguenti motivi: Conservazione o uso inappropriato, montaggio o messa in funzione eseguiti dall'acquirente o da terzi in modo errato, usura ordinaria, modifiche o interventi, trattamento errato o negligente, in particolare un utilizzo eccessivo, disturbi di tipo chimico, elettrochimico e elettrico o dovuti ad umidità, a meno che essi non siano attribuibili direttamente al produttore. Qualora i disturbi di natura ambientale, climatica o di altra natura dovessero portare a significative modifiche delle condizioni o dello stato dei materiali, la garanzia relativa al perfetto funzionamento complessivo dell'apparecchio decade. Sulle parti soggette ad usura la garanzia è di 6 mesi.

Conservare l'imballaggio originale per un eventuale trasporto in sostituzione.

## 4.6 Batterie (ricaricabili) e smaltimento

---



Le batterie classiche e quelle ricaricabili contenenti il simbolo di un cestino barrato non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Da consumatore è obbligato alla restituzione di batterie (ricaricabili). E' possibile restituire le vecchie batterie come rifiuti speciali nei luoghi pubblici per la raccolta presso i comuni e in tutti i posto dove sono in vendita batterie dello stesso tipo. Sulle batterie contenenti sostanze nocive, potete trovare i seguenti simboli: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

## 4.7 Smaltimento della bilancia

---

In conformità alle attuali conoscenze in tema di rischi, l'apparecchio non contiene alcuna sostanza particolarmente danneggiante per l'ambiente. Questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto normale, ma deve essere consegnato a un punto di consegna per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al comune, alle aziende comunali di smaltimento o la ditta dalla quale il prodotto è stato acquistato.

## 4.8 Spiegazione dei simboli sulla confezione

---



Attenzione: fragile



Rispettare la direzione di posizione durante il trasporto



Proteggere da umidità



Rispettare la temperatura di conservazione indicata

## 5. AVVERTENZE

- › In caso di malfunzionamento, contattare il rivenditore o il produttore. Modifiche o riparazioni effettuate senza autorizzazione possono danneggiare la bilancia e invalidare la garanzia.
- › I display non devono essere esposti all'umidità. Liquidi (ad esempio acqua) possono danneggiare il display. Si consiglia l'utilizzo di un panno asciutto, ad esempio un asciugamano, per asciugare il display.
- › Rimuovete la batteria se la bilancia display non viene utilizzato per un lungo periodo.
- › Non è consigliabile appoggiare o accatastare la parte de la bilancia con dei pesi. Ciò potrebbe provocare dei danni.
- › Posizionare la bilancia su una base stabile, solida e piana al fine di garantire dei risultati esatti di misurazione. Appoggiandola su tappeti moquette o su superfici non piane, i risultati non saranno esatti.
- › Si consiglia di utilizzare solo l'attrezzatura originale. L'utilizzo di altri fabbricati può provocare dei danni sul display.

**Soehnle Industrial Solutions GmbH**

Gaildorfer Straße 6  
DE-71522 Backnang

Telefono: +49 71 91 / 34 53 - 220

Telefax: +49 71 91 / 34 53 - 211

info@soehnle-professional.com

www.soehnle-professional.com

470.065.308

Version 1.1

07/2016 | Technische Änderungen vorbehalten.